

# Training Workshop on Bird Banding Techniques and North American Banding Council Certification Opportunity

Technical Report

El Imposible National Park, El Salvador  
5 - 9 November 2008

Partners in Flight – Compañeros en Vuelo and  
Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación



## With technical and financial support from collaborating partners:

SalvaNATURA, The Institute for Bird Populations, Klamath Bird Observatory, North American Banding Council, USDA Forest Service/International Institute of Tropical Forestry, National Park Service- Park Flight Migratory Bird Program, Missouri Department of Conservation, Centro Cientifico Tropical, Optics for the Tropics, Audubon North Carolina and SeaWorld/Busch Gardens Conservation Fund



# **Final Report**

## **Training Workshop on Bird Banding Techniques and North American Banding Council Bander Certification Opportunity**

Strengthening Partners in Flight – Mesoamerica (PIF-MESO)  
Migratory Bird Conservation Efforts through  
Bird Banding Training, Certification Opportunity and  
Conference Participation

By

**Mariammar Gutiérrez Ramírez**

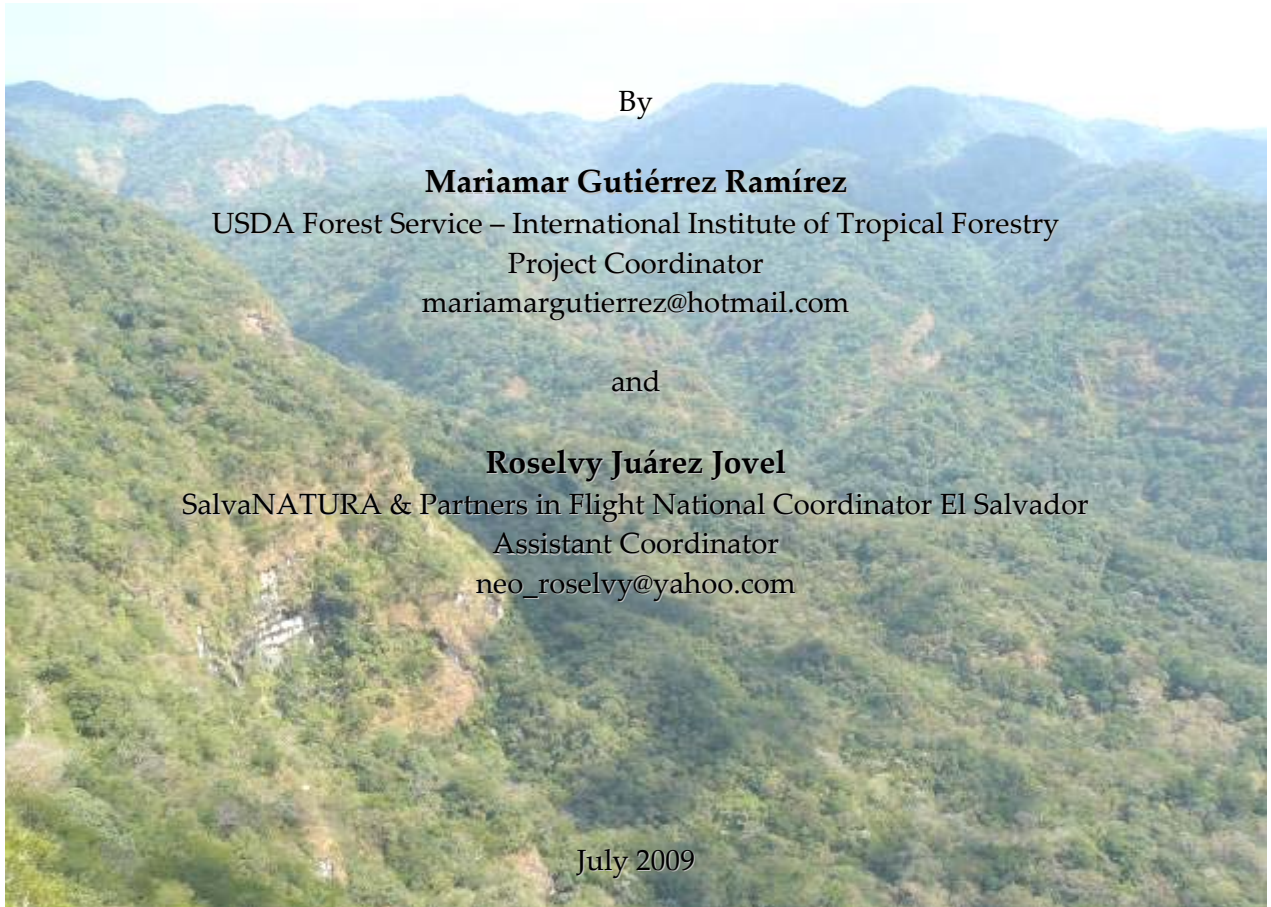
USDA Forest Service – International Institute of Tropical Forestry  
Project Coordinator  
mariamargutierrez@hotmail.com

and

**Roselvy Juárez Jovel**

SalvaNATURA & Partners in Flight National Coordinator El Salvador  
Assistant Coordinator  
neo\_roselvy@yahoo.com

July 2009



## Table of Contents

<b>Acknowledgments</b> .....	<b>3</b>
<b>Summary</b> .....	<b>4</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>5</b>
<b>Workshop Goals and Objectives</b> .....	<b>6</b>
<b>Training Workshop Organization</b> .....	<b>7</b>
Workshop Participant Selection.....	7
NABC Candidate Selection.....	8
<b>Training Workshop Description</b> .....	<b>9</b>
Workshop Organizers and Trainers.....	9
Selected NABC Candidates .....	10
Activities and Methods .....	11
NABC Evaluation Sessions .....	14
<b>Workshop Results</b> .....	<b>15</b>
Workshop Evaluation by Participants .....	16
Participant Comments .....	16
<b>Financial Contributions</b> .....	<b>18</b>
<b>Cited Literature</b> .....	<b>20</b>
<b>Appendix</b> .....	<b>21</b>
Appendix 1: Training Workshop Agenda.....	22
Appendix 2: Workshop Participant List & Contact Information .....	23
Appendix 3: Training Workshop Participant Evaluation .....	24
Appendix 4: Workshop Call for Candidates .....	25
Appendix 5: Workshop Diploma .....	27

## Acknowledgments

*Our partners and sponsors made this workshop possible: SalvaNATURA, The Institute for Bird Populations, Klamath Bird Observatory, North American Banding Council, USDA Forest Service/International Institute of Tropical Forestry, National Park Service- Park Flight Migratory Bird Program, Missouri Department of Conservation, Centro Cientifico Tropical, Optics for the Tropics, Audubon North Carolina and SeaWorld/Busch Gardens Conservation Fund. To all, many thanks.*

*This project would not have been made possible without the effort and dedication of many people: Carol Beidleman, Brad Jacobs, Curtis Smalling, Terry Rich, Roselvy Juarez, Iselda Vega, Olivier Chassot, Jose Manuel Zolotoff, Joni Ellis, Cecilia Riley, Jerry Bauer, John Alexander, Ian Ausprey, Wayne Arendt, Jim Saracco, David DeSante, Oliver Komar, and Celina Montis. Special thanks to Gulf Coast Bird Observatory and The Resource Foundation for providing logistical support in transferring funds.*

*Special thanks to Pablo Elizondo, Jorge M. Herrera, Iselda Vega, Lya Samayoa and Roselvy Juarez who provided photographs for this report.*

High resolution photos are available upon request: [mariamargutierrez@hotmail.com](mailto:mariamargutierrez@hotmail.com)

## Summary

### **Strengthening Partners in Flight Mesoamerica (PIF-MESO) Migratory Bird Conservation Efforts through Bird Banding Training, Certification Opportunity and Conference Participation**

Partners in Flight and the Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación provided training in banding and migratory bird conservation issues in Central America, thanks to technical cooperation from SalvaNATURA, North American Banding Council, The Institute for Bird Populations, USDA Forest Service – International Institute of Tropical Forestry, Klamath Bird Observatory, and National Park Service- Park Flight Migratory Bird Program; and funding from Missouri Department of Conservation, Centro Científico Tropical, Optics for the Tropics, Gulf Coast Bird Observatory/Partners in Flight, and Audubon North Carolina & SeaWorld/Busch Gardens Conservation Fund.

A five-day, hands-on, intense bird banding and conservation training workshop was held in El Imposible National Park, El Salvador from 5-9 November 2008. This project engaged twenty Mesoamerican ornithologists in a workshop that promoted the ethical use of birds in science, advanced the collection of high-quality monitoring data and understanding of bird conservation policies. Workshop activities included field training and lectures on ageing and sexing passerine birds, conservation schemes, data analysis and presentation, and bird-banding training techniques.

Six selected participants from Mesoamerica were provided the opportunity to be evaluated and to achieve formal certification as North American Banding Council (NABC) Certified Banders, through passing written exams and practical evaluations. This was the first time an NABC Certification Opportunity had been offered in Central America. The project also supported participation of Central American biologists in the XII Congress of the Mesoamerican Society for Biology and Conservation.



*Group photo of workshop participants and instructors*

## Introduction

Through a recently signed Letter of Cooperation, Partners in Flight (PIF) and the Mesoamerican Society for Biology and Conservation (SMBC, as initialed in Spanish) plan on working together towards bird conservation in the Mesoamerican region. One of the first activities under this new partnership was a bird banding training workshop in conjunction with the XII SMBC Congress in San Salvador, El Salvador in November 2008.

For the preparation and implementation of this workshop, PIF and SMBC's collaborating partners were: SalvaNATURA, The Institute for Bird Populations (IBP), Klamath Bird Observatory (KBO), North American Banding Council, USDA Forest Service/International Institute for Tropical Forestry (USDA/FS/IITF), and National Park Service's Park Flight Migratory Bird Program. Financial support was provided by the Missouri Department of Conservation, Centro Científico Tropical, Optics for the Tropics, Gulf Coast Bird Observatory/Partners in Flight, Audubon North Carolina and SeaWorld/Busch Gardens Conservation Fund.

Training in bird-banding techniques is repeatedly mentioned by ornithological groups throughout Central America as a priority need to support capacity for standardized resident and Neotropical migratory bird monitoring in the region. The Western Hemisphere Bird Banding Network (WHBBN) has identified this as a priority need and recommends that '*in-country training and exchanges between countries*' be provided to address such need.<sup>1</sup>

In February 2008, the Partners in Flight-Mesoamerica Working Group (PIF-MESO) met in a symposium in McAllen, Texas. Participants included each PIF-MESO country coordinator and presenters from Central America who assessed the regional needs for bird conservation. The group identified training in bird-banding and availability of in-country trainers as top priorities, as well as the need to engage new students in the research of migratory birds. The group also stressed the need for capacity building, not only in the field, but in data analysis, report writing, and fundraising/grant writing.<sup>2</sup>

This workshop addressed a number of priority needs identified by PIF-MESO in the latest meeting in February 2008, such as:

- Training new students to run monitoring stations
- Encourage young biologists to consider ornithology as a career.
- Following up and supporting on-the-ground ongoing bird monitoring initiatives such as the Monitoreo de Sobrevivencia Invernal (MoSI) Program.
- Engaging Honduras in the regional efforts
- Technical exchange between the countries including involving universities
- Discussion of national priorities, such as "national red lists", as a start for the development of national strategies for the conservation of birds.
- Data analysis at local and regional scales.

---

<sup>1</sup> Bayley, et al. 2008.

<sup>2</sup> Zolotoff & Beidleman. 2008.

## Workshop Goals and Objectives

The goals and objectives of this project were to build capacity for migratory and resident bird conservation in Central America by:

- Providing training in advanced bird banding field techniques to 20 biologists in Mesoamerica;
- Providing training in bird conservation issues, planning, and policies through evening lectures;
- Providing the opportunity of achieving North American Banding Council (NABC) bander certification to six previously selected (see below) Mesoamerican biologists;
- Assisting Mesoamerican biologists with participation in the XII Congress of the SMBC;
- Strengthening the bird conservation network in Central America by allowing an international exchange among all the countries, and engaging participation in regional efforts such as Partners in Flight Mesoamerica and the MoSI Program.



*Fan-tailed Warbler banded during workshop*



*Wayne Arendt leads a field exercise for point counts and distance sampling.*



*Participants learned cloacal swabbing techniques for Avian Influenza sampling.*



*Training included ageing resident birds, like this Long-tailed Manakin.*

## Training Workshop Organization

A five-day hands-on intense bird banding and conservation training workshop was held in El Imposible National Park, El Salvador from 5-9 November 2008.

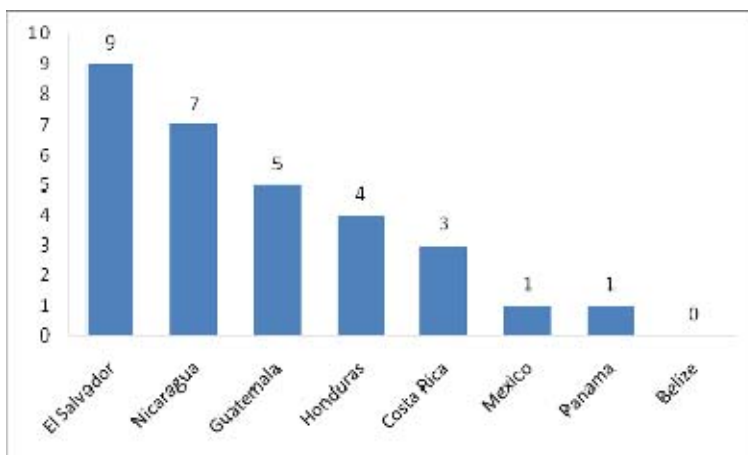
El Imposible was selected for the training because of its diverse avifauna, established bird monitoring infrastructure, and proximity to an affordable, comfortable field station (El Imposible Ecodge and Field Station). The workshop was scheduled prior to the XII SMBC Congress which took place in San Salvador from 10- 14 November 2008. The SMBC Congress is one of the biggest conservation and natural resources venues in the region; these workshop dates allowed flexibility for participants to attend the Congress.

The announcement of the workshop and call for applications was disseminated to bird group listservs (including the Nicaragua bird group “Guardabarranco”, Neotropical Ornithology list serv “NEOORN”), Partners in Flight-Mesoamerica country coordinators, the MoSI operator and volunteer contact list, Western Hemisphere Bird Banding Network contact list, the XII SMBC Congress webpage ([www.smbcelsalvador2008.com](http://www.smbcelsalvador2008.com)), Facebook bird groups, and direct emails to environmental and natural resources ministries and to non-governmental organizations and universities. See Appendix 4 for the Call for Candidates (in Spanish) distributed electronically.

## Workshop Participant Selection

The workshop had a maximum capacity for 20 participants. Workshop participants were selected by a committee comprising the workshop organizer (Mariamar Gutierrez), workshop instructors (James Saracco, Wayne Arendt, and John Alexander), PIF International Working Group Co-Chairs (Carol Beidleman and José M. Zolotoff), and SalvaNATURA Conservation Science (Oliver Komar).

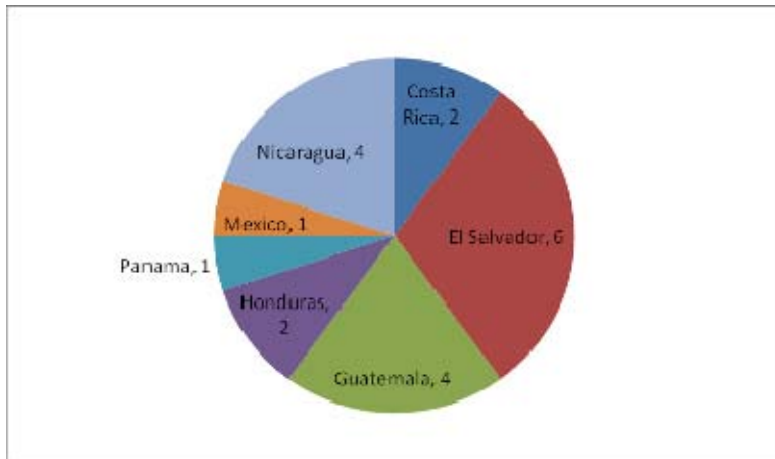
Selection criteria for candidates were: 1) at least one year of experience with bird banding, 2) likelihood that learned skills would be applied in ongoing or future migratory bird monitoring, and 3) willingness and availability to train other biologists in the participant’s home country (if applicable).



A total of 30 individuals from seven countries applied for the workshop. El Salvador and Nicaragua had the greatest response, due to the strong ornithological communication networks established in those countries.

*Fig. 1: Applications received per country*





*Fig. 2: Workshop participation per country*

See Appendix 2 for a complete list of participants and their contact information.

Financial support was available to ensure participation in the workshop and the XII SMBC Congress. Criteria for receiving financial support included: 1) having a paper or poster accepted for the XII SMBC Congress, 2) having no other source of support and otherwise not being able to participate in the activities, and 3) being involved in bird monitoring and/or PIF MESO efforts in the region.

### ***NABC Candidate Selection***

Candidates for NABC Bander Certification were selected by a committee comprising the workshop organizer (Mariamar Gutiérrez), workshop instructors (James Saracco and Wayne Arendt), and the NABC trainers (John Alexander and Ian Ausprey).

Selection criteria for NABC candidates were: 1) proven ability and on-going involvement with bird banding efforts, 2) experience training others, and 3) commitment to continue banding and to pursue opportunities to train others. Additionally, references were contacted for further information regarding the candidates' skills. NABC candidates were required to give a short presentation on bird monitoring issues of their choice during the workshop.

Of the 30 workshop applicants, 12 individuals from six countries applied for the opportunity for NABC evaluation. Due to logistical constraints, only 6 individuals were selected.



*Group photo of NABC Bander Certification candidates and Trainers*

# Training Workshop Description

## *Workshop Organizers*



**Mariamar Gutiérrez, USDA Forest Service, International Institute of Tropical Forestry:** Mariamar is a Nicaraguan biologist working in bird conservation since 2002. She was Coordinator for the MoSI Program in Central America for the 2007-2008 season. As primary bander in Volcán Mombacho, she led banding efforts and trained students and volunteers. She has assisted the Park Flight Migratory Bird Program since 2007.



**Roselvy Juárez Jovel, SalvaNATURA:** Roselvy is an El Salvadoran biologist working in bird research for four years. She is the primary biologist and coordinator of three banding-stations. In 2007 she was an international volunteer with the Park Flight Migratory Bird Program at PRBO Conservation Science, where she became the first NABC Certified Bird Bander for El Salvador.

## *Workshop Trainers*



**James F. Saracco, Institute for Bird Populations:** Jim has trained more than 100 bird banders in North America, Central America, and Mexico since 1994. He currently directs IBP's winter banding programs, MoSI and Monitoring Avian Winter Survival (MAWS), and is studying spatial and temporal patterns in demographic parameters derived from Monitoring Avian Productivity and Survivorship (MAPS) data.



**Wayne Arendt, USDA Forest Service, International Institute of Tropical Forestry:** Dr. Arendt is an ornithologist with more than 35 years of experience conducting research in Latin America and the Caribbean. He has more than 100 scientific articles on bird ecology and behavior. Dr. Arendt has been involved in training many Latin American biologists in bird monitoring techniques.



**John D. Alexander, Klamath Bird Observatory:** John is the founder and Executive Director of the Klamath Bird Observatory. He serves as chair of the NABC Workshops and Training Committee and is a member of the NABC International Committee. He has trained over 100 biologists in advanced bird monitoring techniques, many of whom have become NABC certified banders and/or trainers.



**Ian Ausprey, Klamath Bird Observatory:** Ian is an NABC Certified Trainer with experience training and evaluating banders according to NABC standards. He is completing a Master's of Science degree in Wildlife Ecology at the Ohio State University School of Environment and Natural Resources. He graduated from Middlebury College (VT) in 2004.

## ***Selected NABC Candidates***

As a prerequisite for consideration for NABC certification, candidates were required to present a short presentation on a bird monitoring topic during the evening lectures. Also, NABC candidates were encouraged to participate in the training and instruction of workshop participants. Therefore, the NABC candidates were considered as “regional” trainers taking an active role in engaging participants and leading discussions. The following is a short description of the background and qualifications of the six selected NABC Bander Certification candidates.

### **Marvin Torrez – Nicaragua**

Marvin is a Nicaraguan biologist working with birds since 2002. He is lead bander for three stations where he has trained numerous volunteers and staff. He has banded over 1000 birds from Nicaragua, Costa Rica and New Mexico. Marvin is the coordinator of Ecological Monitoring for the Conservation and Sustainable Tourism in Critical Watersheds Project, where he continues to be involved with banding and training. He has been a field instructor in five bird training workshops.

### **Victoria Galán – El Salvador**

Vicky is an El Salvadoran biologist working in 22 field stations in El Salvador where she has the opportunity to train volunteers and staff in bird monitoring techniques. Vicky started banding in 2003 with SalvaNATURA’s MoSI stations. Working throughout the Biological Corridor of Sierra Apaneca in El Salvador and her experience in Point Reyes, California, Vicky has an astounding 2,200 birds processed, 45,960 net/hours operated, and has handled around 150 species of birds.

### **Leticia Andino – El Salvador**

Lety has been working with bird-banding since 2003. She is SalvaNATURA’s Bird Monitoring Project Coordinator and recently started as the Coordinator for MoSI Central America. She has banded and processed around 2,300 birds (in El Salvador and Point Reyes, CA) and operated close to 28,578 net/hours. Lety works in four bird banding monitoring stations where she has the opportunity to supervise and train staff and volunteers.

### **Pablo Elizondo – Costa Rica**

Pablo is the PIF MESO national coordinator for Costa Rica and the national coordinator for the Tortuguero Integrated Bird Monitoring Program. He has banded some 1,500 birds and operated around 8,000 net/hours in various sites in Costa Rica and in Tennessee/North Carolina. Through the Tortuguero Integrated Bird Monitoring Program and the San Vito Bird Club Bird Monitoring Program, Pablo has the opportunity to train volunteers and students in bird banding.

### **Angelina Ruiz - Mexico**

Angelina is a biologist from Veracruz, Mexico with extensive experience with bird banding since 2004. She is currently the banding coordinator for the Instituto de Ecología, where she is in charge of two banding stations, a staff of 5, and training two assistant banders and volunteers. She also runs a MoSI station in Cansaburro, Veracruz. She worked as a MAPS supervisor in Texas, training 8 interns and coordinating three banding teams.

### **Bianca Bosarreyes – Guatemala**

Bianca is a Guatemalan student in her senior year in the University of Guatemala. Since 2006 she has participated in the MoSI bird monitoring efforts of the two biggest conservation NGOs in Guatemala: FundaECO and Defensores de la Naturaleza. Her undergraduate thesis will involve analysis of banding data from both organizations’ MoSI sites.

## ***Activities and Methods***

During the five-day workshop, participants received training in techniques for bird monitoring including use and installation of mist nets, removal of birds from mist nets, handling birds, removal of wrong-sized bands, aging and sexing birds, bird species identification, Avian Influenza sampling techniques, and implementation of MoSI field protocols.

Each candidate received a folder with handouts, including: workshop agenda, a translated copy of the first 40 pages of the Pyle guide<sup>3</sup> (courtesy of Alexis Cerezo), Avian Influenza sampling protocol, molt description data sheet, “Molt, Age, and Sex in Selected Costa Rican Landbirds”<sup>4</sup>, a map of the banding station, and “Checklist to the Birds of El Salvador”<sup>5</sup> (courtesy of Oliver Komar). Additionally, workshop participants received two CDs with bird banding information courtesy of the North American Banding Council, Klamath Bird Observatory, and USDA Forest Service Redwood Sciences Laboratory. Materials in the CDs included all the NABC banding manuals in English and Spanish, practice quizzes, and PowerPoint presentations.

Training was achieved through the daily operation of 16 mist nets and banding (a total of 400 net/hours), and evening lectures. Field instruction was conducted by James Saracco and Wayne Arendt, with the support of the NABC candidates and evaluators. Between net runs or low activities, impromptu discussions were conducted at the processing site. These discussions included a “crash-course” on digital bird photography by Pablo Elizondo, ageing and sexing Long-tailed Manakins by Marvin Torrez, capacity building needs directed by Mariamar Gutiérrez, an overview of the “body pluck” method by John Alexander, among other subjects.

The workshop included evening lectures addressing various topics such as basic data analysis, Avian Influenza sampling, addressing and identifying field data errors, bird safety, database management, data submission, and ageing and sexing criteria. These sessions provided opportunities for participants to discuss migratory bird monitoring needs and advancements in the region. One interactive evening exercise took place for the identification of errors in a fictitious field data sheet.

See Appendix 1: Workshop Agenda for complete activity list.



*Jim Saracco explains the use of standardized MoSI data sheets during an afternoon session.*

The NABC Candidates took on an active role during the evening sessions. Each candidate prepared a topic of their choice and presented during the workshop. These were:

---

<sup>3</sup> Pyle, 1997.

<sup>4</sup> Pyle, 2001.

<sup>5</sup> Komar & Dominguez, 2001.

- “Relevant Captures and Data in the 5-year Bird Monitoring Program in El Salvador” by Vicky Galán.
- “Tortuguero Integrated Bird Monitoring Program” by Pablo Elizondo.
- “Results from the First Banding Season in Guatemala” by Bianca Bosarreyes.
- “Molt in *Basileuterus rufifrons* and *Dendrocincla homochroa*: Comparing HY/AHY” by Lety Andino.
- “Molt Sequence of the Endemic *Passerina rositae*” by Angelina Ruiz
- “Molt and Molt Patterns of Four Neotropical Resident Species” by Marvin Torrez.

Additional to the contributions of the NABC candidates, two more topics were covered:

- “Mortality Rates in Bird Monitoring Stations in El Salvador” by Roselvy Juarez.
- “Bird Dispersion and Migratory Birds of the Sierra de Apaneca Biological Corridor” by Iselda Vega.

After the workshop, some participants attended the XII Congress of the SMBC in San Salvador, with financial support from this project. During the SMBC Congress there were a number of scientific activities to enhance the experience received at the workshop, such as three bird symposia: “Bird Declines in Mesoamerica and the Caribbean: Fact or Myth?”, “Bird Monitoring in Mesoamerica: Results and Conservation Implications”, and the “IV Parrot Conservation Symposium”, and the Partners in Flight Mesoamerica meetings.



*Left: Park Ranger, Miguel Ramirez (Guatemala) expertly “skulls” a bird; Top Right: Luis Soto (Honduras) weighs a bird under the supervision of Jim Saracco; Bottom Right: Between net-runs, Marvin Torrez (Nicaragua) explains the molt patterns in the Long-tailed Manakin.*



*Workshop participant Alberth Rojas (Costa Rica) skulls his first bird under supervision of Vicky Galán, NABC Certification candidate (El Salvador),*



*Trainer John Alexander demonstrates the "body pluck" method for extracting birds from mist-nets*



*Alberth Rojas (Costa Rica), Alex Acosta (Nicaragua) and Jaime Talavera (Honduras) examine the molt limit on a Black-and-white Warbler*

## ***NABC Evaluation Session***

The NABC Evaluation Session was conducted by John Alexander and Ian Ausprey, both NABC Certified trainers with previous experience conducting NABC evaluations. This was the first time a NABC certification opportunity had been offered in Central America. The evaluation consisted of:

- a written exam (translated to Spanish),
- a practical field examination with live birds: Each candidate processed and extracted at least 5 birds in the presence of two NABC certified trainers. A translator was available if the NABC candidate requested/needed one.
- a specimen examination
- a field examination on the use of mist net: Each candidate installed and took down a mist net in the presence of an NABC certified trainer.
- a Q&A/interview session with an NABC certified trainer. A translator was available if the NABC candidate requested/needed one.



*Clockwise from top left:*

*Vicky Galan (El Salvador) demonstrates her processing skills on a Long-tailed Mankin for evaluator Ian Ausprey, NABC Trainer.*

*Lety Andino (El Salvador) extracts a bird from a mist net as part of NABC Evaluation Session under the supervision of John Alexander and Ian Ausprey (NABC Trainers).*

*Pablo Elizondo (Costa Rica) weighs a bird as evaluator John Alexander supervises.*



The purpose of evaluation is to determine whether the candidate can safely, efficiently, and accurately complete all tasks required for certification.

## Workshop Results

The workshop accomplishments were:

- Provided training in advanced bird banding field techniques and bird conservation issues to 20 biologists in Mesoamerica: Costa Rica (2), El Salvador (6), Guatemala (4), Honduras (2), Panama (1), Mexico (1) and Nicaragua (4).
- Provided the opportunity for achieving NABC bander certification for six Mesoamerican biologists: Costa Rica (1), El Salvador (2), Mexico (1), Guatemala (1), and Nicaragua (1).
- Certified four candidates as NABC Certified Banders and two candidates as NABC Certified Assistant Banders.
- Financially assisted six Central American biologists with participation in the workshop and XII SMBC Congress; three Central American biologists with participation in the workshop; and two Central American biologists with participation in the XII SMBC Congress.
- Strengthened the bird conservation network in Central America by allowing an opportunity for international exchange among all the countries, and engaging participation in regional efforts such as Partners in Flight Mesoamerica, Park Flight Migratory Bird Program and the MoSI Program.

An important result of this workshop has been the exchanges between countries. An example of this is the reintegration of Honduras in the regional bird monitoring efforts and an exciting opportunity of exchange between Honduran and Nicaraguan biologists. A group of Hondurans will visit a banding station (Reserva Silvestre Privada El Jaguar) in Jinotega, Nicaragua to continue the training in bird monitoring techniques. This group will include experienced biologists as well as students from the Universidad Nacional Autónoma de Honduras.

There are social and historical difficulties in the relationship between Nicaragua and Costa Rica. However, this workshop helped bridge this gap by allowing an opportunity for exchange among biologists from both countries, building on PIF MESO regional integration efforts. During the workshop, exchanges between the two countries were planned for the monitoring stations in Reserva Natural Volcán Mombacho, Nicaragua and Tortuguero, Costa Rica.



Not only were regional exchanges important, but also in-country connections were established, particularly between the monitoring stations in Guatemala, and the integration of a participant from the Organization for Tropical Studies in Palo Verde with the broad PIF Costa Rica network of banding stations.

*Alex Acosta and Roger Mendieta (Nicaragua) with Pablo Elizondo and Alberth Rojas (Costa Rica) during a break.*



## Workshop Evaluation by Participants

A participant evaluation of the course was given when the training terminated (Appendix 3). High scores were given in all categories. Ninety-five percent of the participants felt that the course surpassed (30%) or met (65%) their expectations, while only 5% felt the workshop did not meet their expectations. Ninety-five percent of the participants rated the course as excellent (50%) or very good (45%), while 5% did not answer this question. In regards to the workshop length, 75% percent felt the length was sufficient, while 25% percent thought the workshop was too short. The participants felt the workshop was advanced (60%), or intermediate (30%) while 10% did not answer this question. One hundred percent of the participants rated the communications prior to the workshop as excellent (60%) or adequate (40%).

In the self-evaluation section, one hundred percent of the participants completely agreed (75%) or somewhat agreed (25%) that they had accomplished the workshop goals. One hundred percent of the participants felt they will be able to apply what they learned during the workshop. Finally, one hundred percent of the participants completely agreed (95%) or somewhat agreed (5%) that the workshop instructors were always prepared and capable.

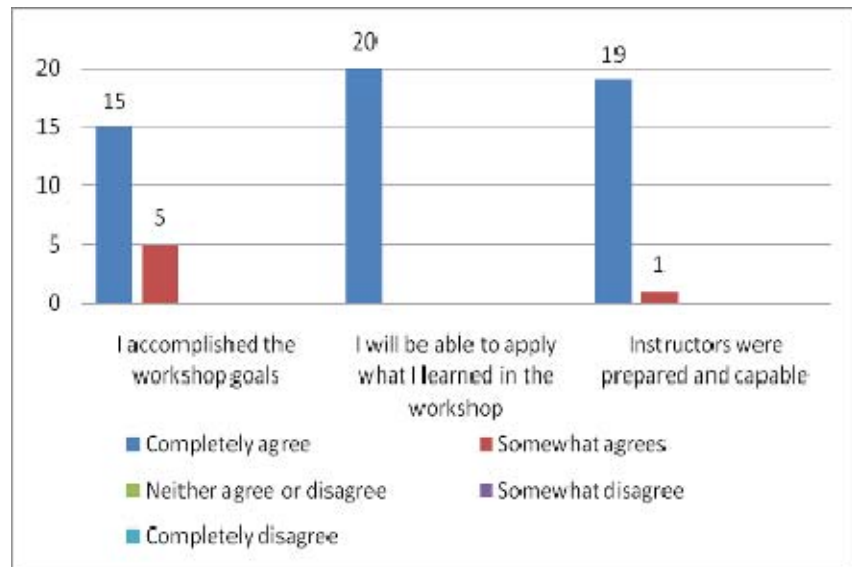


Fig. 3: Participant evaluation

When asked how they would improve the workshop, 45% would increase the content covered during the workshop, 30% would improve instructional methods and workshop organization, 25% would update the content, 15% would make the workshop more complex/difficult, and 15% would provide better information about the workshop.

When asked what was the most valuable aspect of the workshop 55% mentioned the opportunity for an exchange of culture, information, science and experiences. 35% mentioned the opportunity of learning from highly qualified trainers, and 20% said learning from instructors as well as from the advanced participants.

## Participant Comments

- “Me gustó mucho el hecho de que personas que anillan presentaron lo que están haciendo en sus países y lo que han logrado. Nunca había visto tantas personas concentradas con un mismo objetivo ‘aprender’. Me gustaría participar en los próximos talleres”.

*“I really liked the fact that people that band presented what they are doing in their countries and what they’ve accomplished. I’ve never seen so many people together under one goal ‘to learn’. I’d like to participate in future workshops.”*

- “Para mi fue importante la oportunidad de intercambiar entre gente de la región.”  
*“The opportunity of exchange between the people in the region was very important for me.”*
- “Muchas gracias por organizar este evento que ayudará mucho a fortalecer el trabajo con aves en la región.”  
*“Thank you so much for organizing this event that will help to strengthen bird work in the region.”*
- “Aprendí muchísimo, tanto de los instructores como de los compañeros anilladores de países vecinos...buenísimo el intercambio de experiencias”.  
*“I learned so much; not only from the instructors but from the fellow banders from neighboring countries...the exchange of experiences was really great.”*
- “Lo mas valioso fue compartir las experiencias a nivel regional; aprender las técnicas utilizadas por otros y corregir la toma de los datos en forma correcta.”  
*“The most valuable was to share experiences at a regional level; to learn techniques used by others, and correcting data collection in the right manner.”*
- “Me gustó muchísimo conocer a tantas personas tan bien entrenadas, además me entusiasmó aun mas para seguir aprendiendo.”  
*“I really liked meeting so many well trained people, also it really filled me with enthusiasm to keep learning.”*
- “Lo mas valioso fue aprender de todos no solo de los instructores (diferentes lugares, maneras y especies), además de posibles colaboraciones.”  
*“The most valuable was learning not only from the instructors (different places, ways, and species), also possible collaborations.”*

What future capacity building opportunities would the workshop participants like to see?

Statistical Analysis	13	65%
Other monitoring techniques (Distance sampling, point counts)	4	20%
NABC Certification Opportunities	3	15%
More similar training workshops	3	15%
Basic/Introductory Banding Workshops	3	15%
Hummingbird banding workshops	3	15%
Scientific writing workshop	2	10%
Regional exchanges of Experiences	1	5%
Environmental Education/Ecotourism	1	5%
Shorebird banding	1	5%
Local/Country training workshops	1	5%
Specimen/skin preparation Workshop	1	5%

## Financial Contributions

### Monetary Contributions

Source	Contribution	Description
Audubon NC & SWBG Cons. Fund	\$4,500.00	Training Workshop Support
Missouri Department of Conservation	\$2,500.00	LAC travel/expenses only
Optics for the Tropics	\$1,200.00	SMBC Registration for LAC
PIF Loan from Gulf Coast Bird Obser.	\$2,539.60	Training Workshop Support
Centro Cientifico Tropical	\$500.00	SMBC Workshop Fee
<b>TOTAL</b>	<b>\$11,239.60</b>	

### In kind Contributions

Source	Contribution	Description
Institute for Bird Populations	\$2,623	Trainer Salary (JS)
Klamath Bird Observatory	\$2,623	Trainer Salary (JA)
North American Banding Council	\$2,623	Trainer Salary (IA)
USDA Forest Service - IITF	\$2,623	Trainer Salary (WA)
Institute for Bird Populations	\$800	Airfare Jim Saracco
USDA Forest Service - IITF	\$1600	Airfare W. Arendt & M. Gutiérrez
Klamath Bird Observatory	\$800	Airfare John Alexander
SalvaNATURA	\$1,000	Field Vehicles (4x4)
SalvaNATURA	\$400	Projector (4 nights)
SalvaNATURA	\$6,000	Field equip. and materials
<b>TOTAL</b>	<b>\$20,192</b>	

Monetary Contributions recieved: **\$11,239.60**

In Kind Contributions: **\$20,192.00**

**TOTAL WORKSHOP COST: \$31,431.60**

Matching Funds: 1.7:1

### Funds not handled or received by in-country partner SalvaNATURA

Centro Cientifico Tropical paid workshop fee directly to SMBC	\$500.00
GCBO/PIF reimburses KBO directly for trainer IA's flight	\$691.30
<b>Total</b>	<b>\$1,191.30</b>

### Funds directly handled or received by in-country partner SalvaNATURA

Optics for the Tropics	\$1,200.00
Missouri Department of Conservation	\$2,500.00
Audubon NC/SeaWorld-Busch Gardens Cons. Fund	\$4,500.00
GCBO (\$6900 loan to PIF minus \$691.30 directly paid to KBO)	\$6,208.70
<b>SUB TOTAL</b>	<b>\$14,408.70</b>
Wire transfer bank fees	-\$ 18.78
<b>TOTAL received in SalvaNATURA</b>	<b>\$14,389.92</b>
<i>Total funds used by SalvaNATURA for workshop (see detail next page)</i>	<i>\$10,029.52</i>
<b>Funds returned to GCBO/PIF</b>	<b>\$ 4,360.40</b>

## INFORME FINANCIERO

### Taller de anillamiento de aves PIF ~ El Salvador, Noviembre 2008

				Fecha:	3/13/09
		Detalle	Utilizado	Presupuesta	Ahorro
<b>PREPARACION Y ORGANIZACION</b>			<b>\$710.41</b>	<b>\$750.00</b>	<b>\$39.59</b>
Organización del Taller: Mariamar Gutiérrez			\$400.00	\$400.00	
Asistente de Organización: Roselvy Juárez			\$200.00	\$200.00	
Papelería (Ver detalle)			\$110.41	\$150.00	
Camisetas para Entrenadores y para rifar entre los participantes		\$24.00			
Materiales impresos para taller \$11.07 + \$20.34		\$31.41			
Pago de tarjetas de celular que se utilizaron (4 celulares)		\$40.00			
Libros (Chorlos y playeros) para rifar entre participantes		\$15.00			
<b>TRANSPORTE LOCAL</b>			<b>\$591.78</b>	<b>\$650.00</b>	<b>\$58.22</b>
Alquiler de Coaster (incluye renta pagada en enero)			\$444.42	\$400.00	
Gasolina para pick-ups (Ver detalle)			\$147.36	\$250.00	
Combustible para recoger a Mariamar e Ian		\$25.00			
Combustible para llevar a John Alexander y Wayne Arendt		\$25.00			
Combustible para llevar a Ian y otros mandados		\$25.00			
Taxi de Bill Hilton		\$25.00			
Parqueo en aeropuerto		\$2.50			
Combustible para ir a El Imposible		\$44.86			
<b>ECO-LODGE EL IMPOSIBLE</b>			<b>\$2,723.0</b>	<b>\$2,880.00</b>	<b>\$157.00</b>
Lodging para 26 personas por 5 días y 4 noches			<b>\$2,723.00</b>	\$2,880.00	
Alojamiento		\$1,020.00			
Alimentación		\$1,625.00			
Parque nacional acceso		\$78.00			
<b>GASTOS INESPERADOS (ver detalle)</b>			<b>\$293.39</b>	<b>\$555.00</b>	<b>\$261.61</b>
Pago NABC - Certificaciones para 6 Candidatos a Anilladores		\$270.00			
Misceláneo reembolsado a Pablo Elizondo		\$10.00			
Misceláneo reembolsado a Daniel Tenes		\$10.00			
Cargos financieros en Banco Agrícola		\$3.39			
<b>TRANSPORTE INTERNACIONAL</b>			<b>\$613.00</b>	<b>\$1,500.00</b>	<b>\$887.00</b>
Rebeca Escoba (Guatemala)		\$56.00			
Alex Acosta (Nicaragua)		\$82.00			
Luis Soto (Honduras)		\$41.00			
Michelle Bustamante (Guatemala)		\$56.00			
Jaime Talavera (Honduras)		\$61.00			
Miguel Ramírez (Guatemala)		\$56.00			
Bianca Bosarreyes (Guatemala)		\$56.00			
Daniel Tenes (Guatemala)		\$56.00			
Kevin Bodden (Honduras)		\$67.00			
Roger Mendieta (Nicaragua)		\$82.00			
<b>PAGO MEMBRESIA E INSCRIPCION SMBC</b>			<b>\$960.00</b>	<b>\$1,200.00</b>	<b>\$240.00</b>
Inscripción XII Congreso SMBC			<b>\$780.00</b>		
Reembolso pago de Inscripción SMBC a Pablo Elizondo (CR)		\$80.00			
Reembolso pago de Inscripción SMBC a Daniel Tenes (GT)		\$80.00			
Pago directo de SN a SMBC para inscripción de 7 participantes		\$500.00			
Reembolso pago de Inscripción SMBC para Ian Ausprey (USA)		\$120.00			

<b>Membresía SMBC</b>				<b>\$180.00</b>		
Rebeca Escobar	(Guatemala)	Profesional	\$30.00			
Alex Acosta	(Nicaragua)	Estudiante	\$15.00			
Michelle Bustamante	(Guatemala)	Estudiante	\$15.00			
Bianca Bosarreyes	(Guatemala)	Estudiante	\$15.00			
Daniel Tenes	(Guatemala)	Profesional	\$30.00			
Kevin Bodden	(Honduras)	Profesional	\$30.00			
Roger Mendieta	(Nicaragua)	Estudiante	\$15.00			
Pablo Elizondo	(Costa Rica)	Profesional	\$30.00			
<b>ALOJAMIENTO Y ALIMENTACION - SMBC</b>				<b>\$2,829.7</b>	<b>\$4,900.00</b>	<b>\$2,070.2</b>
<b>Alimentación (Viático \$30/día -- ver detalle)</b>				<b>\$1,834.74</b>	<b>\$2,100.00</b>	<b>\$265.26</b>
Rebeca Escobar	(Guatemala)	7 dias	\$210.00			
Alex Acosta	(Nicaragua)	7 dias	\$210.00			
Luis Soto	(Honduras)	2 dias	\$54.74			
Michelle Bustamante	(Guatemala)	7 dias	\$210.00			
Jaime Talavera	(Honduras)	2 dias	\$40.00			
Miguel Ramírez	(Guatemala)	2 dias	\$60.00			
Bianca Bosarreyes	(Guatemala)	7 dias	\$210.00			
Daniel Tenes	(Guatemala)	6 dias	\$180.00			
Ing. Kevin Bodden	(Honduras)	6 dias	\$180.00			
Roger Mendieta	(Nicaragua)	7 dias	\$210.00			
Ian Ausprey	(EEUU)	2 dias	\$60.00			
Pablo Elizondo	(Costa Rica)	7 dias	\$210.00			
<b>Alojamiento (Hotel Sisimilies -- pagado directamente, ver detalle)</b>				<b>\$995.00</b>	<b>\$2,800.00</b>	<b>\$1,805.00</b>
Rebeca Escobar	(Guatemala)	7 noches	\$105.00			
Alex Acosta	(Nicaragua)	7 noches	\$105.00			
Luis Soto	(Honduras)	2 noches	\$30.00			
Michelle Bustamante	(Guatemala)	7 noches	\$105.00			
Jaime Talavera	(Honduras)	2 noches	\$30.00			
Miguel Ramírez	(Guatemala)	2 noches	\$30.00			
Bianca Bosarreyes	(Guatemala)	7 noches	\$105.00			
Daniel Tenes	(Guatemala)	6 noches	\$90.00			
Ing. Kevin Bodden	(Honduras)	6 noches	\$90.00			
Roger Mendieta	(Nicaragua)	7 noches	\$105.00			
Ian Ausprey	(EEUU)	2 noches	\$50.00			
Jeffrey McCrary	(Nicaragua)	2 noches	\$45.00			
Pablo Elizondo	(Costa Rica)	7 noches	\$105.00			
<b>Subtotal de gastos</b>				<b>\$8,721.32</b>	<b>\$12,435.00</b>	
<b>COSTOS INDIRECTOS (15% SN)</b>				<b>\$1,308.20</b>	<b>\$1,865.00</b>	<b>\$556.80</b>
				<b>Utilizado</b>	<b>Presupuest</b>	<b>Ahorrado</b>
<b>TOTAL</b>				<b>\$10,029.5</b>	<b>\$14,300.00</b>	<b>\$4,270.48</b>
Fondos adicionales recibidos de PIF				<b>\$0.00</b>	\$89.92	\$89.92
<b>Monto a reembolsar a PIF</b>						<b>\$4,360.40</b>

## Cited Literature

Bayley, N., Gomez, C., Moreno, MI. 2008. **Proceedings of the Third Western Hemisphere Bird Banding Network (WHBBN) Workshop: IV International Partners in Flight Conference, McAllen, Texas, February 13<sup>th</sup> & 15<sup>th</sup>, 2008.**

Komar, O. & Domínguez, J. P. **Lista de aves de El Salvador.** 2001. San Salvador, SalvaNATURA.

Pyle, P. 1997. **Identification guide to North American birds. Part I. Columbidae to Ploceidae.** Slate Creek Press, Bolinas, California.

Pyle, P. 2001. **Molt, age, and sex in selected Costa Rican landbirds.** Unpublished draft supplied by the author. Available from: U.S. Department of Agriculture, Forest Service, Redwood Sciences Laboratory, 1700 Bayview Dr., Arcata, CA 95521

Zolotoff, J.M., & Beidleman, C. 2008. **Minutes from the symposium: Conservation in Central America: Ongoing Projects and Future Needs.** IV International Partners in Flight Conference, McAllen, Texas, 14 February 2008.

# Appendix 1: Training Workshop Agenda

## Fortaleciendo los Esfuerzos de PIF MESO para la Conservación de Aves Migratorias a través del entrenamiento en Anillamiento

Taller de Entrenamiento en Técnicas de Anillamiento de Aves y Oportunidad de Certificación NABC

Parque Nacional El Imposible, El Salvador  
5 al 9 de noviembre de 2008.

***\*Esta agenda está sujeta a cambios a causa de problemas logísticos, condiciones climáticas, solicitud de los entrenadores, etc.***

### **Martes 4 de noviembre**

Participantes deberán viajar a San Salvador, El Salvador. Alojamiento y alimentación corren por cuenta de los participantes.

### **Miércoles 5 de noviembre**

Desayuno corren por cuenta de participantes. (Desayuno incluido en la tarifa de los hoteles del Good Luck y Sisimiles; huéspedes del Good Luck deberán cruzar la calle para desayunar en Sisimiles, según la tarifa negociada con los hoteles.).

0800: El bus recogerá a los participantes en el Hotel Sisimiles y Hotel Good Luck EN PUNTO. Los que no estén listos tendrán que ir en taxi a SalvaNATURA.

0830: Los participantes ayudarán a montar el equipo de campo en las oficinas de SalvaNATURA.

0900: Salida desde San Salvador al Parque Nacional y Estación Biológica El Imposible.

1200: Acomodaciones y almuerzo en la Estación Biológica. Introducción del grupo y descripción del programa del taller durante el almuerzo.

1400: Salida a la estación. Puesta de redes de niebla con apoyo de todos los participantes.

1400-1700: Operación de redes de niebla: demostraciones de muestras de influenza aviar, toma de datos, determinación de especie, edad y sexo, etc. con aves en la mano.

1400-1700: Examen escrito para los candidatos a la certificación NABC

1800: Cena en la Estación Biológica y generalidades de las actividades del siguiente día.

1930: PONENCIA: "North American Banding Council – NABC Overview" por John Alexander.

### **Jueves 6 de noviembre**

0530 - 1700: **EVALUACIÓN DE CAMPO DE LOS CANDIDATOS NABC.** Los candidatos correrán la estación MoSI. Se alternarán grupos pequeños de apoyo para revisión de redes y toma de datos. Para el resto de los participantes, gira de observación de aves temprano por la mañana, practica de puntos de conteo, estimación de distancia, etc. Discusiones dirigidas por la tarde, o integración a la estación de monitoreo una vez que la evaluación NABC haya concluido. El almuerzo será en el Eco-Lodge.

1500: PONENCIA: "MoSI y MAPS" por Jim Saracco

1600: PONENCIA: "Patrones de muda, determinación de edad y sexo" por Jim Saracco y Wayne Arendt

1700: PONENCIA: "Técnicas de muestreo de Influenza Aviar" por Jim Saracco.

1800: Cena en la Estación Biológica, discusión de las actividades del día y del siguiente día.

1900: PONENCIA/DISCUSSION: "Publishing Data to the Landbird Monitoring Network Data Node of the Avian Knowledge Network", por J. Alexander.

2000: DISCUSSION/MESA REDONDA: "Publica o perece": importancia de publicar nuestros datos. Discusión dirigida por Wayne Arendt.

### **Viernes 7 de noviembre**

0530 - 1200: Operación de redes de niebla con apoyo de todos los participantes. Demostraciones de muestras de influenza aviar, toma de datos, determinación de especie, edad y sexo, etc.

1230: Almuerzo en Eco-Lodge. Libre.

1400-1730: Evaluación con especímenes de museo para candidatos a NABC (en la Estación).

1400-1730: EJERCICIO DE GRUPO: "Lecciones aprendidas después de 5 años en campo: Errores comunes y como evitarlos" dirigido por Mariamar Gutiérrez y Jim Saracco

Salida a campo, practicar puntos de conteo, estimación de distancia, pajarear.

1800: Cena en la Estación Biológica, discusión de las actividades del día y del siguiente día.

1430: PONENCIA: Dispersión de Aves de Bosque y Migratorias en el Corredor Biológico Sierra de Apaneca, El Salvador, por Iselda Vega de SalvaNATURA.

2030: PONENCIA/DISCUSSION: "Tasas de mortalidad en las estaciones de monitoreo en El Salvador" por Roselvy Juárez, anilladora certificada NABC.

1900: PONENCIA: "Cambio Climático y Análisis Biométricos en Aves" por Wayne Arendt.

2000: DISCUSSION/MESA REDONDA: Formatos estandarizados para uso regional, primeros pasos para publicación.

### **Sábado 8 de noviembre**

0530 - 1200: Operación de redes de niebla con apoyo de todos los participantes. Demostraciones de muestras de influenza aviar, toma de datos, determinación de especie, edad y sexo, etc. con aves en la mano. EVALUACION DE MANEJO DE REDES PARA CANDIDATOS NABC.

1230: El almuerzo en Eco-Lodge. Libre

1400: Park Flight: Oportunidad de Pasantías Internacionales por Carol Beidleman

1430: PONENCIA: "Datos y Capturas más relevantes de 5 años de Monitoreo de Aves en El Salvador" por Vicky Galán candidata a NABC

1500: PONENCIA: "Resultados de la primera temporada de MoSI – Guatemala" por Bianca Bosarreyes candidata a NABC.

1530: PONENCIA: "Monitoreo Integrado de Aves de Tortuguero" por Pablo Elizondo candidato a NABC

1600: LIBRE/REFRIGERIO

1700: PONENCIA: "Plumaje y muda de *Basileuterus rufifrons* y comparación de HY y AHY en individuos de *Dendrocincla homochroa*" por Lety Andino, candidata a NABC.

1730: PONENCIA: "Tipos y secuencias de mudas" por Angelina Ruiz candidato a NABC

1800: PONENCIA: "Muda y patrón en cuatro especies de residentes neotropicales" por Marvin Torrez, candidato a NABC

1830: Cena en la Estación Biológica.

1900: "Contenidos materiales del CD KBO y NABC" por Ian Ausprey.

1930: Manejo de datos en Excel/Tablas dinámicas por Marvin Torrez

### **Domingo 9 de noviembre**

0530: Operación de redes de niebla con apoyo de todos los participantes. Demostraciones de muestras de influenza aviar, toma de datos, determinación de especie, edad y sexo, etc. con aves en la mano. Salimos todos a campo a recoger las redes y guardar equipo

0830: Desayuno todos en Ecolodge

0930: Participantes llenan hoja de evaluación de taller. LIBRE

1200: Almuerzo en Eco Lodge

1300: Entrega de diploma de participación. Rifa de libros y camisetas entre participantes.

1400: Salida a San Salvador. Se requiere de la asistencia de todos los participantes en desmontar y guardar equipo tanto en campo como en las oficinas de SalvaNATURA. Llegamos a San Salvador aproximadamente a las 4:30 pm

*Cena y alojamiento en San Salvador corren por cuenta del participante.*



## Appendix 2: Workshop Participant List & Contact Information

CONTACTO PARTICIPANTES E INSTRUCTORES TALLER DE ANILLAMIENTO DE AVES  
PARQUE NACIONAL EL IMPOSIBLE, EL SALVADOR  
5 AL 9 DE NOVIEMBRE 2008

Nombre	País	Organización	Correo
Iselda Vega	El Salvador	SalvaNATURA	<a href="mailto:ivega@salvanatura.org">ivega@salvanatura.org</a>
Rebeca Escobar	Guatemala	Defensores de la Naturaleza	<a href="mailto:rescobar@defensores.org.gt">rescobar@defensores.org.gt</a>
Luis Soto	Honduras	Independiente	<a href="mailto:l_soto2003@yahoo.com">l_soto2003@yahoo.com</a>
Georges Duriaux	Nicaragua	Reserva Privada El Jaguar	<a href="mailto:jaguarinfo@cablenet.com.ni">jaguarinfo@cablenet.com.ni</a>
Alex Acosta	Nicaragua	Fundación Cocibolca	<a href="mailto:alexacosta@yahoo.com">alexacosta@yahoo.com</a>
Jorge Herrera	Panamá	Fun. Avifauna E. Eisenmann	<a href="mailto:jorgemoishes@gmail.com">jorgemoishes@gmail.com</a>
Marvin Torrez	Nicaragua	USDA/FS/IITF	<a href="mailto:marvrtorrez@yahoo.com">marvrtorrez@yahoo.com</a>
Pablo Elizondo	Costa Rica	Asociación Ornitológica AOCR	<a href="mailto:jpelizondo@zeledonia.org">jpelizondo@zeledonia.org</a>
Bianca Bosarreyes	Guatemala	Defensores de la Naturaleza	<a href="mailto:latticebb@yahoo.com">latticebb@yahoo.com</a>
Carlos Zaldaña	El Salvador	SalvaNATURA	<a href="mailto:carlosz@salvanatura.org">carlosz@salvanatura.org</a>
Angelina Ruiz	México	Instituto de Ecología	<a href="mailto:chiperujo@gmail.com">chiperujo@gmail.com</a>
Vicky Galán	El Salvador	SalvaNATURA	<a href="mailto:vicky@salvanatura.org">vicky@salvanatura.org</a>
Leticia Andino	El Salvador	SalvaNATURA	<a href="mailto:letyandino@salvanatura.org">letyandino@salvanatura.org</a>
Alberth Rojas	Costa Rica	OET Palo Verde	<a href="mailto:arojas7@gmail.com">arojas7@gmail.com</a>
Lya Samayoa	El Salvador	SalvaNATURA	<a href="mailto:lyasamayoa21@yahoo.com">lyasamayoa21@yahoo.com</a>
Michelle Bustamante	Guatemala	Universidad de San Carlos	<a href="mailto:michellebatz2000@yahoo.com">michellebatz2000@yahoo.com</a>
Jaime Talavera	Honduras	Independiente	<a href="mailto:talaverajaime@yahoo.com">talaverajaime@yahoo.com</a>
Miguel Ramírez	Guatemala	FundaECO	<a href="mailto:avesdelcaribe@yahoo.com">avesdelcaribe@yahoo.com</a>
Roger Mendieta	Nicaragua	UNAN/Fundación Cocibolca	<a href="mailto:roger291082@yahoo.es">roger291082@yahoo.es</a>
Ricardo Velásquez	El Salvador	SalvaNATURA/PN El Imposible	<a href="mailto:Vicky@salvanatura.org">Vicky@salvanatura.org</a>
Ian Ausprey	EEUU	KBO/NABC	<a href="mailto:iausprey@yahoo.com">iausprey@yahoo.com</a>
John Alexander	EEUU	KBO/NABC	<a href="mailto:jda@klamathbird.org">jda@klamathbird.org</a>
Jim Saracco	EEUU	Institute for Bird Populations	<a href="mailto:jsaracco@birdpop.org">jsaracco@birdpop.org</a>
Wayne Arendt	EEUU	USDA/Forest Service/IITF	<a href="mailto:waynearendt@mac.com">waynearendt@mac.com</a>
Carol Beidleman	EEUU	National Park Service	<a href="mailto:Carol_Beidleman@nps.gov">Carol_Beidleman@nps.gov</a>
Brad Jacobs	EEUU	Missouri Dept. of Conservation	<a href="mailto:Brad.Jacobs@mdc.mo.gov">Brad.Jacobs@mdc.mo.gov</a>
Roselvy Juarez	El Salvador	SalvaNATURA	<a href="mailto:neo_roselvy@yahoo.com">neo_roselvy@yahoo.com</a>
Mariammar Gutiérrez	Nicaragua	USDA/FS/IITF	<a href="mailto:mariammarGutiérrez@hotmail.com">mariammarGutiérrez@hotmail.com</a>

## Appendix 3: Training Workshop Participant Evaluation

### Fortaleciendo los Esfuerzos de PIF MESO para la Conservación de Aves Migratorias a través del entrenamiento en Anillamiento

Taller de Entrenamiento en Técnicas de Anillamiento de Aves y Oportunidad de Certificación NABC

Parque Nacional El Imposible, El Salvador  
5 al 9 de noviembre de 2008.

*Su opinión franca nos ayudará en la preparación de futuras oportunidades de entrenamiento.*

Nombre: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_

**El contenido de este taller:**

- a. Sobrepasó sus expectativas
- b. Cumplió con sus expectativas
- c. No cumplió con sus expectativas

**La duración de este taller:**

- a. Muy larga
- b. Muy corta
- c. Suficiente

**En su opinión, el taller fue:**

- a. Introductorio
- b. Intermedio

c. Avanzado

**En general la calidad del taller fue:**

- a. Excelente
- b. Muy útil
- c. Algo útil
- d. No útil

**Las comunicaciones previas al taller:**

- a. Excelentes
- b. Adecuadas
- c. Pocos útiles
- d. Deficientes

**¿Cómo mejoraría este taller? (Seleccione todas las que aplican)**

- Proveer mejor información sobre el taller
- Aclarar los objetivos del taller
- Reducir el contenido cubierto por el taller
- Aumentar el contenido cubierto
- Actualizar el contenido del taller
- Mejorar los métodos instructivos
- Mejorar la organización del taller
- El taller debe ser menos difícil (mas fácil).
- El taller debe ser más complejo

	Estoy totalmente en desacuerdo	Estoy un tanto en desacuerdo	No estoy de acuerdo o en desacuerdo	Estoy un tanto de acuerdo	Estoy totalmente de acuerdo
Logré cumplir con los objetivos del taller					
Podré aplicar lo aprendido en el taller:					
Los instructores estaban preparados y capacitados					

**¿Qué otras mejoras haría al taller?**

**¿Qué es lo más valioso de este taller? ¿Qué es lo menos valioso de este taller?**

**¿Qué otras oportunidades de capacitación le gustaría ver en el futuro?**

## Appendix 4: Workshop Call for Candidates

### Taller de Entrenamiento en Técnicas de Anillamiento de Aves y Oportunidad de Certificación

**Organizado por** Partners in Flight/Compañeros en Vuelo, SalvaNATURA, y la Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación; **con apoyo técnico del** Institute for Bird Populations, Klamath Bird Observatory, North American Banding Council y USDA Forest Service/International Institute for Tropical Forestry, **y con financiamiento de** Missouri Department of Conservation, Centro Científico Tropical, Optics for the Tropics, Audubon North Carolina, Seaworld/Busch Gardens Conservation Fund y Golf Coast Bird Observatory.

#### Lugar y Fecha

Parque Nacional El Imposible, El Salvador

5 al 9 de noviembre de 2008. (Participantes deberán viajar a El Salvador el 4 de noviembre).

#### Objetivo

Este taller proveerá entrenamiento en técnicas avanzadas de anillamiento y temas de conservación de aves migratorias, orientado a biólogos de campo, estudiantes universitarios o voluntarios que estén activamente involucrados en estaciones de anillamiento en Mesoamérica.

Se proveerá la oportunidad de ser evaluados para alcanzar la certificación formal en anillamiento de aves según los criterios del North American Banding Council (NABC). Esta oportunidad en particular estará abierta a un máximo de seis (6) participantes avanzados, que serán seleccionados antes del taller.

#### Estructura del Taller

Las actividades del taller incluirán entrenamiento práctico (determinación de edad y sexo de passeriformes, toma de hisopados cloacales para análisis de Influenza Aviar, etc.) y presentaciones sobre propuestas de financiamiento, esquemas de conservación, análisis y presentación de datos, y técnicas de monitoreo de aves. Se espera una participación activa de los asistentes en el desarrollo de las actividades prácticas y sesiones de discusión.

#### Instructores

James Saracco – Institute for Bird Populations

John Alexander – Klamath Bird Observatory – North American Banding Council

Wayne Arendt – USDA Forest Service/International Institute for Tropical Forestry

#### Requisitos para los participantes

- Estudiantes, profesionales o voluntarios activamente involucrados en estaciones de anillamiento en Mesoamérica y con experiencia en investigación de aves migratorias;
- Experiencia en el manejo de redes de niebla y manipulación de aves silvestres;
- El idioma oficial del taller será español, aunque es útil que los participantes sean capaces de entender un poco de inglés; lo suficiente para entender guías de campo y la guía Pyle.
- Se dará preferencia a candidatos que participen y/o den ponencias en el XII Congreso de la Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación.

**Además de los requisitos anteriores, los candidatos que desean aplicar a la certificación del North American Banding Council (NABC) deben:**

- ❖ Estudiar el Manual del Anillador de la NABC para tomar el examen escrito antes de las evaluaciones prácticas. Disponible en: <http://www.nabanding.net/manuals/StudySpa.pdf> .
- ❖ Tomar parte activa en el desarrollo del taller: liderando discusiones por la tarde, ayudando con el entrenamiento práctico de los participantes menos avanzados, etc. Se les pedirá que den una presentación sobre algún aspecto del anillamiento de aves durante el taller, y luego en sus países de origen a un grupo de ornitólogos, estudiantes, o voluntarios.
- ❖ - Escribir una breve carta de intención expresando su interés en recibir la oportunidad de certificación y explicar cómo se beneficiará usted o su estación de anillamiento al recibir la certificación. También deben explicar su nivel de experiencia en anillamiento de aves, especificando total de aves procesadas, total de horas/red, total de especies que conocen, etc.

Recibir la oportunidad **no** significa que recibirá la certificación. Para recibir la certificación NABC, deberá pasar exitosamente un examen escrito, una evaluación práctica con especímenes de museo, y una evaluación práctica con aves en la mano. La evaluación es un proceso riguroso, por lo que solamente se les dará la oportunidad a los candidatos más capacitados. La certificación será a nivel de "Anillador" (Certified Bander), aunque se puede optar por el nivel de "Entrenador" (Certified Bander Trainer), el cual requiere mayor rigor de evaluación.

### **Inversión**

Los gastos de alojamiento y alimentación en campo, instrucción, materiales y transporte local desde San Salvador, serán cubiertos por los organizadores. Esto incluirá transporte local desde San Salvador al Parque Nacional El Imposible, alojamiento por cinco (5) días y cuatro (4) noches en el Ecoalbergue El Imposible, y alimentación completa durante el taller. Los gastos de transporte internacional, alojamiento en San Salvador la noche de llegada o salida, gastos migratorios, registro y/o participación al XII Congreso de la SMBC, e imprevistos, serán responsabilidad del participante. El taller tendrá un cupo máximo de 20 estudiantes. De estos 20 estudiantes, solamente seis (6) recibirán la oportunidad de certificación.

*Adicionalmente, tenemos becas para cubrir transporte internacional, registro y participación en el Congreso de la SMBC para 10 de los participantes. Estas becas serán altamente competitivas; se dará preferencia a candidatos que no tengan fuentes alternativas de financiamiento, y que tengan presentaciones orales aceptadas al congreso. Los candidatos que reciban becas deberán comprometerse a participar en las mesas de discusión y reuniones de Compañeros en Vuelo-Mesoamérica durante el Congreso.*

### **Inscripciones**

Para aplicar, envía carta de interés, currículum, e información de contacto de dos referencias a: Mariamar Gutiérrez, Organizadora del Taller, [mariamar@salvanatura.org](mailto:mariamar@salvanatura.org), con copia a Roselvy Juárez, [neo\\_roselvy@yahoo.com](mailto:neo_roselvy@yahoo.com), Coordinadora PIF El Salvador, a más tardar el 20 de octubre de 2008. Por favor especificar en la carta de intención experiencia en monitoreo de aves, si tiene fuentes de financiamiento y si presentará en el XII Congreso de la SMBC (nombre de la ponencia/poster y simposio).

# Appendix 5: Workshop Diploma



Partners in Flight/ Compañeros en Vuelo, SalvaNATURA, y la Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación

EXTIENDEN LA PRESENTE CONSTANCIA A

## Nombre Apellido

PARTICIPANTE EN EL

Taller de Entrenamiento en Técnicas de Anillamiento de Aves  
 Realizado en el marco del XII Congreso de la Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación  
 Parque Nacional El Imposible, El Salvador  
 5 al 9 de noviembre de 2008  
 Tiempo de Duración: 32 horas

James Saracco Instructor Institute for Bird Populations	John Alexander Instructor Klamath Bird Observatory North American Banding Council	Ian Ausprey Instructor Klamath Bird Observatory North American Banding Council	Wayne Arendt Instructor USDA Forest Service International Institute of Tropical Forestry	Oliver Chassot Presidente Sociedad Mesoamericana para la Biología y la Conservación
